

Luật Lệ Nhà Trường của Tiểu Bang Maryland yêu cầu tất cả các trường công lập phải đóng cửa vào những ngày dưới đây:

- Lễ Tạ Ôn và ngày hôm sau
- Đêm Giáng Sinh đến ngày 1 tháng 1 năm mới
- Ngày lễ Martin Luther King, Jr.
- Ngày lễ Các Tổng Thống
- Thứ Sáu trước Phục Sinh và Thứ Hai sau Phục Sinh
- Ngày Tưởng Niệm các Liệt Sĩ
- Các Ngày Bầu Cử

Hơn nữa, hệ thống nhà trường có thể đóng cửa vào những ngày lễ tôn giáo riêng biệt khi có rất đông học sinh và nhân viên nhà trường vắng mặt. Vì lý do này, Hệ Thống Trường Công Lập Quận Howard cũng đóng cửa vào ngày lễ Rosh Hashanah và Yom Kippur.

Hệ Thống Trường Công Lập quận Howard không phân biệt sắc tộc, màu da, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, bản quán, khuynh hướng giới tính, hoặc khuyết tật trong những vấn đề ảnh hưởng đến nghề nghiệp hay trong việc cho phép tham gia vào các chương trình. Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc Văn Phòng Bảo Toàn Công Lý (Equity Assurance Office) của Hệ Thống Trường Công Lập Quận Howard tại địa chỉ 10910 Route 108, Ellicott City, MD 21042, hay gọi số 410-313-6654.

QUẬN HOWARD
HỆ THỐNG TRƯỜNG CÔNG LẬP

10910 Route 108
Ellicott City, MD 21042
410.313.6600
www.hcpss.org

A Parents' Guide to

Accommodations for Religious Observance by Students

Hướng Dẫn cho Phụ Huynh về

Những Ngày Nghỉ Lễ Tôn Giáo của Học Sinh

QUẬN HOWARD
HỆ THỐNG TRƯỜNG CÔNG LẬP

Đa dạng về văn hóa, sắc tộc và tôn giáo là một trong những ưu điểm lớn nhất của Hệ Thống Trường Công Lập Quận Howard.

Khi cộng đồng Quận Howard trở nên đa dạng hơn, các học sinh và giáo viên của chúng ta thật sự được trau dồi thêm do nhiều văn hóa và phong tục gộp lại trong các lớp học của chúng ta.

Các nhân viên và học sinh của Hệ Thống Trường Công Lập Quận Howard đại diện cho nhiều tôn giáo khác nhau. Vấn đề sẽ không được thực tế lắm khi hệ thống nhà trường đóng cửa để ăn mừng những ngày lễ lớn cho mọi tôn giáo, vì thế những học sinh nào muốn tham dự những ngày lễ riêng biệt trong phong tục tập quán của mình sẽ có được những ngoại lệ đặc biệt trong những ngày trường học mở cửa.



Có Mặt và Bài Vở

Học sinh có thể được phép nghỉ học trọn ngày, hoặc một vài tiếng đồng hồ của một ngày theo đúng luật để ở nhà kỷ niệm hay tham dự vào phong tục tập quán lễ giáo, nếu nhà trường nhận được giấy xin phép từ phụ huynh.

- Nhà trường phải nhận được giấy xin phép trước ngày kỷ niệm lễ tôn giáo. Học sinh được phép ghi chép lại bài vở và nhận được điểm của ngày nghỉ khi nhà trường nhận được giấy phép của phụ huynh. Cũng trong trường hợp này, học sinh cũng sẽ được hoàn tất những bài kiểm tra đã bị thiếu trong ngày nghỉ.
- Nếu phụ huynh không gửi giấy xin phép đến trường nội trong hai ngày sau khi học sinh trở lại học, sự vắng mặt này coi như đã không có lý do chính đáng (không có phép).
- Nếu lễ kỷ niệm bắt buộc học sinh phải về học sớm, học sinh cần phải ký tên xin ra theo đúng quy định về học sớm của nhà trường.
- Học sinh nào kết thúc năm học mà không vắng mặt, hoặc chỉ vắng mặt vào những ngày nghỉ lễ tôn giáo, sẽ được lãnh bằng chứng nhận đi học đầy đủ.

Các giáo viên, nếu có thể, không nên cho các bài thi hoặc kiểm tra vào những ngày lễ lớn. Các đề thi của tiểu bang Maryland cũng không phân phát vào những ngày lễ: Rosh Hashanah, Yom Kippur, Ramadan, Eid Al-Fitr, Eid Al-Adha, Passover, và Good Friday (Tây Phương và Chính gốc).

Các Hoạt Động Thể Thao và Ngoài Giờ Học

Quy định của Hệ Thống Trường Công Lập Quận Howard liên quan đến những ngày nghỉ lễ tôn giáo có áp dụng cho học sinh tham gia vào các chương trình thể thao và các tiết mục của trường ngoài giờ học.

Học sinh được phép nghỉ hay miễn tham dự các hoạt động ngoài giờ học nếu các hoạt động này rơi vào những ngày lễ tôn giáo của các em. Các cuộc tập luyện hay sự kiện thể thao không bắt buộc cho học sinh vào bất cứ ngày nghỉ lễ tôn giáo.

Những điều luật này được ghi trong Những Điều Luật của Hội Đồng Giáo Dục Quận Howard, Luật Lệ 2050, Có Mặt, và 13000, Nghi Lễ Tôn Giáo, và cũng có sẵn trên mạng của hệ thống nhà trường, www.hcpss.org, hoặc qua Văn Phòng Thông Tin Công Cộng ở số 410.313.6682.